



Die Toten Hosen

Tag wie diese

Ich wart' seit Wochen auf diesen Tag
Und tanz' vor Freude über den Asphalt
Als wär's ein Rhythmus, als gäb's ein Lied
Das mich immer weiter durch die Straßen zieht
Komm' dir entgegen, dich abzuholen, wie ausgemacht
Zu derselben Uhrzeit, am selben Treffpunkt, wie letztes Mal

Durch das Gedränge der Menschenmenge
Bahnen wir uns den altbekannten Weg
Entlang der Gassen, zu den Rheinterrassen
Über die Brücken, bis hin zu der Musik
Wo alles laut ist, wo alle drauf sind, um durchzudrehen
Wo die Anderen warten, um mit uns zu starten und
abzugehen

An Tag wie diesen wünscht man sich Unendlichkeit

An Tag wie diesen haben wir noch ewig Zeit

Wünsch ich mir Unendlichkeit

Das hier ist ewig, ewig für heute
Wir stehen nicht still für eine ganze Nacht
Komm ich trag dich durch die Leute
Hab keine Angst, ich gebe auf dich Acht
Wir lassen uns treiben, tauchen unter, schwimmen mit dem
Strom
Drehen unsere Kreise, kommen nicht mehr runter, sind
schwerelos

An Tag wie diesen wünscht man sich Unendlichkeit

An Tag wie diesen haben wir noch ewig Zeit

In dieser Nacht der Nächte, die uns soviel verspricht

Erleben wir das Beste, kein Ende ist in Sicht

Des jours comme ça

J'attends ce jour depuis des semaines
Et de joie, je danse sur le bitume
Comme s'il y avait un rythme,
Comme s'il y avait une chanson
Qui toujours plus loin m'emporte de rue en rue
Je viens à toi, te chercher, comme convenu
À la même heure, au même point de rendez-vous,
Comme la dernière fois.

À travers la cohue de la foule
Nous retrouvons notre chemin habituel
Le long des ruelles, vers la Rheinterrasse
Par-delà les ponts jusqu'à la musique
Où tout n'est que bruit, où tous ont envie
De s'éclater comme des fous
Où les autres attendent
Pour commencer avec nous et se lancer à leur tour

Il y a des jours comme ça

Où on voudrait ne jamais s'arrêter

Il y a des jours comme ça où le temps ne compte plus

Où je souhaiterais être éternel

Je touche ici l'éternité, l'éternité du moment.
Toute la nuit, toujours en mouvement,
Viens, je t'emporte à travers la foule
N'aie pas peur, je te protège.
Laissons-nous emporter, submerger,
Nageons avec le courant
Sur un cercle nous planons, sans jamais redescendre,
Nous échappons à la gravité.

Il y a des jours comme ça

Où on souhaiterait vivre pour toujours

Il y a des jours comme ça où le temps ne compte plus

Durant cette nuit par excellence

Qui promet tellement

Nous vivons ce qu'il y a de meilleur

Et, il n'y a pas de fin en vue.